Thiagarajaya Namaste

Ragam: Begada (29th Melakartha Shankarabharanam Janyam)


AROHANA: S G₃ R₂ G₃ M₁ P D₂ P Ś ||

AVAROHANA: Ś N₂ D₂ P M₁ G₃ R₂ S ||

Talam: Rupakam

Composer: Dikshitar


Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=iMIXJdzA568

MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/thyagarajaya-class.mp3

Pallavi:

tyAgarAjAya namastE namastE
kAtyAyanI patE paSu-patE siMHAsana patE

Anupallavi

vAgIISaAdyakhila deva vandita pada pankajAya
yOgIISvara mAnasa saMYukta vadana vArijAya

Madhyama kAla sAbityam:

bhOga mOksha dAña vAma bhAgA sthita SAILajAya
yOga guru guhAtmajAya tyAga dhvajAya ajAya

caraNam:
mukunDAde pUjita sOmAskanda mUrtaYE
mucukundAdi bhakta jana manO-ratha pUrtaYE
mukura bimba prati-bimbita mukha sPhUrtaiYE
munI paksi mRga kIITAde muki prada kIrtaiYE

Madhyama kAla sAbityam:

sakalAgama mantra tantra sArAjnAnuraktayE
a-ka-thAdi tri-rEkhAtmakAdhAra pravRttaiYE
sakala nishkaLa svarUpa saccitsukha vyAptaiYE
vikalpa bhEda vyuktaiYE viTanka rUpa SaktaiYE


namastE namastE - Repeated salutations to you,
tyAgarAjAya - to Tyagaraja,
kAtyAyanI patE - O husband of Parvati (daughter of Sage Katayana!)
paSu-patE - O master of all creatures!
siMHAsana patE - O lord seated on a throne!

anupallavi

vAgIISa-Adi-akhila dEva vandita pada pankajAya - to (you who are) the one whose lotus-feet are saluted by all gods, led by Brahma (the lord of Sarasvati),
yOgIISvara mAnasa saMYukta vadana vArijAya - the one whose lotus-face is fixed in the hearts of the greatest of Yogis,
bhOga mOksha dAña - the one who grants both material enjoyment as well as liberation,
vAma bhAgA sthita SAILajAya - the one who has Parvati seated on the left side,
yOga guru guha-AtmajAya - the one whose son is Guruguha, adept in Yoga,
tyAga dhvajAya - the one whose banner is renunciation,
ajAya - the one with no birth,

caraNam

mukunda-Adi pUjita - the one worshipped by Vishnu and others,
sa-umA-skanda mUrtayE - the one having the form of Somaskanda (Shiva along with Uma and Skanda),
mucukunda-Adi bhakta jana manO-ratha pUrtayE - the one who fulfills the desires of devout people such as King Muchukunda,
mukura bimba prati-bimbita mukha sphUrtayE - the glow of whose face is reflected in the mirror,
muni pakshi mRga kITa.-Adi mukti prada kIrtayE - the one famed for granting liberation to sages and (even) birds, animals and insects etc.
sakala-Agama mantra tantra sArajna-anuraktyayE - the one affectionate towards those who know the essence of all the Vedas, Mantras and Tantras,
a-ka-tha-Adi tri-rEkha-Atmaka-AdhAra pravRttyayE - the one whose base or seat is the triangular Chakra with the lines representing the letters 'a','ka' and 'tha',
sakala nishkaLa svartUpa - the formless one and one with form,
sat-cit-sukha vyAptayE - the one pervading as existence-consciousness-bliss,
vikalpa bhEda yuktayE - the means to break or destroy (the delusion of) manifoldness,
viTanka rUpa SaktayE - the one with the power of assuming the Vitanka (unchiseled) form.

Comments:
This is the fourth of the Tyagaraja Vibhakti kritis. The kriti is almost entirely in the fourth Vibhakti, except the second half of the Pallavi which addresses the lord, in the eighth (Sambodhana Prathamam) Vibhakti Muchukunda, a Chola king helped Indra, the king of gods, vanquish some Asuras. In return he was gifted the idol of Tyagaraja by Indra, which he installed in Tiruvarur.

Meaning (from TK Govinda Rao’s book)
My salutations again and again to Lord Tyagaraja; who seated on the great thron, the lord of Katyaayani and the protector of beings

His lotus-like feet are worshipped by Brahma and other celestials. His Lotus-like face is in conjunction with the subtle intellect of the individual selves of the distinguished Yogis. He has goddess Parvati in his left half of the body, the goddess who bestows material prosperity as well as salvation. His son is Guruguha. His banner is Tyaga and he is the birthless one.

My salutations to him, the somaaskanda worshipped by Mukunda and others. He fulfilled the ambitions of Muchukunda and other devotees. His image is reflected in the clear mirror-like minds of his devotees. He is greatly renowned for bestowing liberation to all such as sages, birgds, animals and worms. Those who understand the true import of Aagamas, Mantras and Tantras are dear to him. He makes all to realise God through the Mooladhaara Chakra. He is the basis for the mystic syllable – Aa, Ka and Ta and has permeated as SAT, CHIT and ANANDA in all beings and is of the form of SAKALA and NISHKALA. He has the power to obliterate knowledge of duality. He pervades as the power in the shrine of vitanka.

Pallavi

Thiagarajaya Namaste Namaste
Kaathiyanipathe Pashupathe Simhasanapathe

Sahityam: tyAgarAjAy namaStE namastE
Meaning: namaStE namastE - Repeated salutations to you,
tyAgarAjAy - to Tyagaraja Swami (in Tiruvarur)

1. pd N D – P ; ; || ppmg R – S G , r ||
   Thia- ga raa ja --- ya Na ma -
   G ; ; - g m , d pm || R S ; ; gm pm ||
   Ste - Na- ma - - ste - sri - -

2. pd N D – P mp D || ppmg R – S G , r ||
   Thia- ga raa ja --- ya Na ma -
Meaning: kAtyAyanI patE - O husband of Parvati (daughter of Sage Katyayana)!
paSu-patE - O master of all creatures!
siMha-Asana patE - O lord seated on a throne!

Sahityam: kAtyAyanI patE paSu-patE siMhaAsana patE

Meaning: vAgISa-adh-akhila dEva vandita pada pankajAya - to (you who are) the one whose lotus-feet are saluted by all gods, led by Brahma (the lord of Sarasvati),

Anupallavi
Vagheeshaa Dyakila Deva Vandita Pada Pankajaaya
Yogishwara Maanasa Samyuktha Vadana Vaarijaaya
Bhogamoksha Daana Vaama Bhaagasthita Sailajaaya
Yoga Guruguhaatmajaaya Tyagadhwaajaya Ajaaya

Sahityam: vAgISAdyakhila dEva vandita pada pankajAya

Meaning: vAgISa-Adi-akhila dEva vandita pada pankajAya - to (you who are) the one whose lotus-feet are saluted by all gods, led by Brahma (the lord of Sarasvati),
Van di ta Pada- Pan- ka jaa - ya

Sahityam: yogISvara mAnasa saMyukta vadanavArijAya
Meaning: yogI-ISvara mAnasa saMyukta vadanavArijAya - the one whose lotus-face is fixed in the hearts of the greatest of Yogis, - the one with no birth,

a) Pdp mg gm P D P || sr sn dp - N R S ||
Yо- - gi - - shwa ra Maa- - - na - sa

b) gMg P , m D P || sr sn dp - N R S ||
Yо- - gi - - shwa ra Maa- - - na sa Sam

MадhyamA Kала Sahityam:

Sahityam: bhOga mOksha dAna vAma bhAga sthita SailajAya
Meaning: bhOga mOksha dAna - the one who grants both material enjoyment as well as liberation,
vAma bhAga sthita SailajAya - the one who has Parvati seated on the left side,
P d - m , p - G m - R s || gm P - d p - D p - S s ||
Bhoga mo ksha Daa na Vaama Bhaa-ga sthita Saila jaaya

Sahityam: yogA guru guhAtmajAya tyAga dhvajAya ajAya
Meaning: yogA guru guhaAtmajAya tyAga dhvajAya ajAya - the one whose son is Guruguha, adept in Yoga,
tyAga dhvajAya ajAya - the one whose banner is renunciation,
G r - s r s - D p - S r || N N d P m m P d ||
Yoga Gurugu haatma jaaya Tyaga dhvajaja A jaa ya

Charanam

Mukundaadi Pujitha Somaaskanda Murthaye
Muchukundaadi Bhakhajana Manoratha Sphurtthaye
Mukura Bimba Pratibimbita Mukha Sphurttaye
Muni Pakshi Mruga Keedaadh Mukthi Prada Keerthaye
Sakalaagama Mantra Tantra Saarajnanu Rakthayae
Akataadi Trireekhatma Kaadaara Pravruttaye
Sakala Nishkala Svarupa Sacchit Sukha Vyaptyaye
Vikalpa Bhedayukthaye Vitanka Rupa Shakthaye

_Sahityam:_ mukunda Adi pUjita somaskanda mUrtaye
_Meaning:_ mukunda Adi pUjita - the one worshipped by Vishnu and others,
sa-umaskanda murtaye - the one having the form of Somaskanda (Shiva along with Uma and Skanda),

_D P ; MP|| M M G R S ; ||
Mukunda daa- - di Pu- jitha So

:S ; P ppmg || m- gm P- pm PD p ||
maa - s skan-- da Mu- - rtha- ye - -

_D P ; MP|| PD N dpmp gr S ||
Mukunda daa- - di Pu- jitha So

:S ; P ppmg || M - gm P - pm PD p ||
maa - s skan-- da Mu- - rtha- ye - -

_Sahityam:_ mucukunda Adi bhakta jana manO-ratha pUrtaye
_Meaning:_ mucukunda Adi bhakta jana manO-ratha pUrtaye - the one who fulfills the desires of devout people such as King Muchukunda,

: gm PD N D P || P- P m - dp p - gr s s ||
Munchu kun-- daa- di Bha- ktha-- ja- na

S r s n dp - S gr G || M , - d p p - g r S S ||
Ma - no- - ra tha - Sphu rtha- - ye - - -

_Sahityam:_ mukura bimba prati-bimbita mukha sphUrtaye
_Meaning:_ mukura bimba prati-bimbita mukha sphUrtaye - the glow of whose face is reflected in the mirror,

:n n , D p ; , m || gm pd nn dp mp mg || (ndp m - dp m || gr)
Muku ra Bim - - ba - - Pra- ti- bim - -

mr - gm , p dp ; ; || s r sn d p - N R S ||
-- bita Mukha- - Sphu- - - - - rtha ye

_Sahityam:_ muni pakshi mRga kiTA-Adi mukti prada kIrtaye
_Meaning:_ muni pakshi mRga kiTA-Adi mukti prada kIrtaye - the one famed for granting liberation to sages and (even) birds, animals and insects etc.

NS mg R gr S || nn dp m P - d P - S ||
Muni Pa-- kshi-- Mrug- ga- Kee- daa- dhi

R , s ; - N , d P || mpd n , - d pm R S ||
Mukthi Pra da- Kee- - - rtha- ye - -
Madhyama Kala Sahityam:

Sahityam: sakalaAgama mantra tantra sAraajna-anuraktayE
Meaning: sakalaAgama mantra tantra sAraajna-anuraktayE - the one affectionate towards those who know the essence of all the Vedas, Mantras and Tantras,

Sakalaa gama Man tra Tantra Saa-ra- jnanu Ra kthaye

Sahityam: a-ka-thAdi tri-rEkhatmakAdhAra pravRttayE
Meaning: a-ka-thAdi tri-rEkhatmakAdhAra pravRttayE - the one whose base or seat is the triangular Chakra with the lines representing the letters ‘a’, ‘ka’ and ‘tha’;

gm D P m m p g r s || sp p g m r p m , d P || Akataaa di Triree - kha-tma Kaa- daa- ra- Pravru- taye

Sahityam: sakala nishkLa svarUpa saccitsukha vyAptayE
Meaning: sakala nishkLa svarUpa - the formless one and one with form, sat-cit-sukha vyAptayE - the one pervading as existence-consciousness-bliss,

r N n d p m g , r G || m P m D p s n r S , r || Vikalpa Bhe-da yu kthaye Vitanka Rupa Sha- ktha ye

Sahityam: vikalpa bhEda yuktayE viTanka rUpa SaktayE
Meaning: vikalpa bhEda yuktayE viTanka rUpa SaktayE - the means to break or destroy (the delusion of) manifoldness, viTanka rUpa SaktayE - the one with the power of assuming the Vitanka (unchiseled) form.

pdN D P mp D || Pdp mg R S G , r || Thia- ga raa jaa --- ya Na ma -

SmmGj - gm , dpm || R S ; ; ; S || Ste - Na- ma - ste - - Ka

ppmg R - gm P - pm || p D p ; P D P || thia ---ya ni - - pa- the - - Pa shu pa

S gr rsns dp - sn || rs - nn dp pm gm pd || the Sim-- haa - -- sa-na- pa- the- - -

. rsns D P mp D || Pdp mg R S G , r || Thia- ga raa jaa --- ya Na ma -

SmmGj - gm pdN dpM || R S ; ; ; ; || Ste - Na- ma - ste - -